

Japanese	Français
"[1] 3ボール その1"	3 Balles : Partie 1
"[2] 3ボール その2"	3 Balles : Partie 2
"[3] 4ボール"	4 balles
"[4] 5ボール"	5 balles
"[5] 6ボール以上"	6 balles et plus
"[6] トレーニング"	Pédagogie
"[7] マイパターン"	Mes patterns
"[8] パターン生成"	Générateur de patterns
"カスケード"	Cascade
"フラッシュ"	Flash
"テニス"	Tennis
"ハーフシャワー"	Demi-Douche
"リバースカスケード"	Cascade inversée
"ウインドミル"	Moulin
"リーチオーバー"	Par-dessus
"リーチアンダー"	Par en dessous
"オーバーザヘッド"	Au dessus de la tête
"チョップ"	Haches
"リンゴ食べちゃえ"	Manger la pomme
"1アップ2アップ"	Collonne
"ヨーヨー"	Yo-yo dessus
"オイオイ"	Yo-yo dessous
"アーチ"	Un niveau pour chacune
"自由の女神"	Statue de la liberté
"シャッフル"	Shuffle
"ルークスシャッフル"	Luke Shuffle
"ロボット"	Machine 1/2
"キャリー"	Machine
"シャワー"	Douche
"日本のお手玉"	Douche haute
"ボックス"	Boite
"ウィーブ"	Vague
"フォロー"	Suivre
"ボストンメス A"	Boston mess A
"ボストンメス B"	Boston mess B
"ミルズメス"	Mill's mess
"リバースミルズメス"	Reverse Mill's mess
"バークスバレッジ"	Barrage
"ルーベンシュタインズリベンジ"	Revenge de Rubenstein
"片手3個"	une main
"片手カスケード"	une main cascade
"片手3個のマルチ"	une main multiplex 2b
"8040"	une main deux étages
"531"	531
"450"	450
"5241"	5241
"51414"	51414

"72312"	72312
"ワイドカスケード"	Cascade large
"ワイドリバースカスケード"	Cascade lancée en colonne
"リーチオーバー連続"	Par-dessus en continu
"リーチアンダー連続"	Par en dessous en continu
"クロスアーム"	Mains croisées
"リンゴ食べ放題"	Manger toutes les pommes
"1アップ2アップ B"	1-up 2-up B
"1アップ2アップ C"	1-up 2-up C
"1アップ2アップ D"	1-up 2-up D
"1アップ2アップ E"	1-up 2-up E
"1アップ2アップ F"	1-up 2-up F
"フェイク A"	Fake A
"フェイク B"	Fake B
"フェイク C"	Fake 2 côtés
"ヨーヨーを一周"	Yo-yo autour
"ヨーヨー(トルネード)"	Yo-yo tornade
"ヨーヨー(横断)"	Yo-yo à travers
"(4x,2x)(2,4)"	(4x,2x)(2,4)
"(4x,6)(0,2x)"	(4x,6)(0,2x)
"テニス B"	Tennis lent
"自由の女神 B"	Statue de la liberté Cascade
"441"	441
"441 外回り"	441 Inversé
"441 シャッフル"	441 Shuffle
"ボスサイドスラム"	Boss Side Slam
"イクスチェンジ"	Machine B
"ハーフシャワー B"	Demi-douche lente
"腕の下シャワー"	Demi-douche sous le bras
"腕の下シャワー(交互)"	Demi-douche sous les bras
"シンクロシャワー"	Douche
"ハイローシャワー A"	Douche 7131
"ハイローシャワー B"	Douche (2x,2x)
"ハイローシャワー C"	Douche 315171
"ハーフメス"	Hafumesu
"ミルズメス 423"	423 Mill's mess
"ミルズメス 414"	414 Mill's mess
"ミルズメス 315"	315 Mill's mess
"ミルズメス 44133"	44133 Mill's mess
"ミルズメス ボックス"	Boite Mill's mess
"ボックスもどき A"	Boite 126
"ボックスもどき B"	Boite 630
"ダブルボックス"	Boite étendue
"拡張ボックス"	Boite 2 étages
"ファウンテン"	Fontaine
"シンクロファウンテン"	Fontaine synchrone
"リバースファウンテン"	Fontaine inversée
"リバースシンクロファウンテン"	Fontaine Synchrone inversée
"4コラムス スイッチ"	Colonnes 4b avec un échange

"4コラムス ピストン"	Colonne 4b Piston
"4コラムス シンクロ(非対称)"	Colonne 4b synchro (asymétrique)
"4コラムス シンクロ(対称)"	Colonne 4b synchro (symétrique)
"4コラムス シンクロ(Splits)"	Colonne 4b synchro séparées
"4クロス A"	Croisé A
"4クロス B"	Croisé B
"4テニス"	Tennis
"444447333"	444447333
"53"	53
"561"	561
"453"	453
"741"	741
"6424"	6424
"61616"	61616
"7161616"	7161616
"7272712"	7272712
"(2x,6x)(6x,2x)"	(2x,6x)(6x,2x)
"(2,6x)(2x,6)(6x,2)(6,2x)"	(2,6x)(2x,6)(6x,2)(6,2x)
"(2,4)([44x],2x)"	(2,4)([44x],2x)
"4ハーフシャワー"	Demi-douche 4b
"4シャワー"	Douche 4b
"4シンクロシャワー"	Douche synchro 4b
"4ハイローシャワー"	Douche 9151
"4ボックス"	Boite
"4ボックスもどき A"	Pseudo Boite A
"4ボックスもどき B"	Pseudo Boite B
"4ミルズメス"	Mill's mess
"4ミルズメス 534"	Mill's mess 534
"4ミルズメス 552"	Mill's mess 552
"4ミルズメス 642"	Mill's mess 642
"4バークスバラージ"	Barrage
"4マルチ [34]1"	Multiplex [34]1
"4マルチ 4[43]1"	Multiplex 4[43]1
"4マルチ ミルズメス"	Mill's mess Multiplex
"ダンシースデビルメント"	Mill's mess moulin
"5カスケード"	Cascade
"5リバースカスケード"	Cascade inversée
"555555744"	744
"右3個 左2個"	2 gauche et 3 droite
"744"	"744"
"753"	"753"
"66661"	"66661"
"88333"	"88333"
"75751"	"75751"
"123456789"	"123456789"
"5ハーフシャワー A"	Demi-douche 5
"5ハーフシャワー B"	Demi-douche 73
"5ハーフシャワー C"	Demi-douche synchrone
"5シャワー"	Douche

"5マルチシャワー"	[97]121 douche
"5ボックス"	(6,4x)
"5ミルズメス"	Mill's mess
"5バークスバラーズ"	Barrage
"5コラムス"	Colonnes
"5ミルズメス コラムス A"	Boston mess A
"5ミルズメス コラムス B"	Boston mess B
"5ミルズメス コラムス C"	Boston mess C
"5マルチ コラムス"	Colonnes multiplex
"Martin"	Martin
"25[75]51"	"25[75]51"
"(2,[62])([22],6x)([62],2)(6x,[22])"	"(2,[62])([22],6x)([62],2)(6x,[22])"
"5マルチ A"	Multiplex [54][22]2
"5マルチ B"	Multiplex 24[54]
"6ファウンテン"	Fontaine 6b
"6シンクロファウンテン"	Fontaine Synchro 6b
"7カスケード"	Cascade 7b
"8ファウンテン"	Fontaine 8b
"9カスケード"	Cascade 9b
"6ハーフシャワー"	Demi-douche 6b
"6シャワー"	Douche 6b
"7シャワー"	Douche 7b
"6コラムス"	Colonnes 6b
"6ミルズメス"	Mill's mess 6b
"6ミルズメス 864"	Mill's mess 864 6b
"7スプリット A"	Multiplex 7b [456][22]2
"7スプリット B"	Multiplex 7b faux6
"26[76]"	Multiplex 26 [76]
"[234]57"	Multiplex [234] 57
"9マルチ"	9 multiplex [54]
"35カスケード"	35 "Cascade"
"18シャワー"	18 "Douche"
"35マルチ シャワー"	35 douche multiplex
"12ミルズメス 333666999cccfffiilll"	Mill's mess 12b 333666999cccfffiilll
"[b9753]0020[22]0[222]0[2222]0"	Multiplex 5b une main
"123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxy"	"123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxy"
"9ボックス"	Boite 9b
"trpnljfdb97531"	"Trpnljfdb97531"
"Ken"	"Ken"
"ペンタマルチ"	Multiplex [56789]
"20コラムス A"	"20 colonnes A"
"20コラムス B"	"20 colonnes B"
"1個の投げ方"	"Lancé un"
"2個の投げ方"	"Lancé deux"
"2個の連続"	Lancé continu "deux"

"3個の練習 まず3回投げよう"	Flash
"3個の練習 3スローカスケード"	Cascade lente
"4個の練習 片手"	Fontaine 2b 1 main - éducatif 4b
"4個の練習 片手コラムス"	Colonne 2b 1 main - éducatif 4b
"5個の練習 2個"	Serpent 2b - éducatif 5b
"5個の練習 3チェイス"	Serpent 3b - éducatif 5b
"5個の練習 3フラッシュ"	Flash 3b enchainé - éducatif 5b
"5個の練習 3個"	3b - éducatif 5b
"5個の練習 4フラッシュ"	Flash 4b - éducatif 5b
"5個の練習 ギャップA"	Flash 4b enchainé - éducatif 5b
"5個の練習 ギャップB"	4b - éducatif 5b
"5個の練習 4個"	4b - éducatif 5b
"5フラッシュ"	5 "flash"
"3->5カスケード"	"3 -> 5 Cascade"
"3ボックスの練習"	Educatif boîte
"3ミルズメスの練習"	Educatif Mill's mess
"[新規作成]"	»[Nouveau]"
JuggleMaster	
●リストを長押しすることで、パターンの編集ができます。	Vous pouvez modifier une figure en restant appuyé sur son nom
●「[7]マイパターン」→「[新規作成]」を選択することで、新規のパターンを登録できます。	Vous pouvez créer une nouvelle figure en allant dans le menu [7] Mes patterns
●「[8]パターン生成」を選択することで、パターンを生成できます。	Vous pouvez générer des patterns en allant dans le menu [8] Générateur de patterns
●画面をタッチすることで、ジャグラーを見る視点を変えることができます。	Vous pouvez modifier votre point de vue en éflourant le jongleur
ヘルプ	Aide
保存	Enregistrer
削除	Effacer
取消	Annuler
閉じる	Fermer
パターン名	Nom du pattern
サイトスワップ	Siteswap
ハンドリング	Manipulation
高さ	Hauteur
保持度	Temps dans la main
[共通設定]	Paramètres communs
速さ	Vitesse
新規作成	Nouveau
計算中・・・	Pendant le calcul...
パターンの種類	Type de modèle
通常	Habituellement
シンクロ	Synchrone

ボールの個数	Nombre de balles
ボールの高さ	Hauteur de la balle
パターンの周期	Période du patterns
パターンの最大数	Nombre maximum de siteswap
生成	Génération
システムエラー	Erreur système
削除	Effacer
このパターンを削除しますか	Etes-vous sûr de vouloir supprimer ce pattern
パターンがありません	Il n'existe pas de pattern
予期しないエラーが発生しました	Une erreur inattendue s'est produite
JuggleMasterは、サイトスワップアニメーターです。	JuggleMaster est un animateur de siteswap.
オリジナルの製作者は、松岡顕(Ken Matsuoka)さんです。	Matsuoka créateurs de l'original, M. (Ken Matsuoka).
サイトスワップとは、ジャグリングのパターンを記述するための表記法です。	Et le siteswap est une notation pour décrire un modèle de jonglerie.

Japanese	English
"[1] 3ボール その1"	3 Balls Part 1
"[2] 3ボール その2"	3 Balls Part 1
"[3] 4ボール"	4 Balls
"[4] 5ボール"	5 Balls
"[5] 6ボール以上"	6 Balls and more
"[6] トレーニング"	Education
"[7] マイパターン"	My patterns
"[8] パターン生成"	Patterns generator
"カスケード"	Cascade
"フラッシュ"	Flash
"テニス"	Tennis
"ハーフシャワー"	Half-shower
"リバースカスケード"	Reverse cascade
"ウインドミル"	Windwill
"リーチオーバー"	Reach over
"リーチアンダー"	Reach under
"オーバーザヘッド"	over head
"チョップ"	Axes

"リンゴ食べちゃえ"	Eat the apple
"1アップ2アップ"	1 up 2 up
"ヨーヨー"	yo-yo over
"オイオイ"	yo-yo under
"アーチ"	one level for each
"自由の女神"	"Statue of Liberty"
"シャッフル"	Shuffle
"ルークスシャッフル"	Luke Shuffle
"ロボット"	Robot 1/2
"キャリー"	Robot
"シャワー"	Shower
"日本のお手玉"	High Shower
"ボックス"	Box
"ウィーブ"	Weave
"フォロー"	Follow
"ボストンメス A"	Boston Mess A
"ボストンメス B"	Boston Mess B
"ミルズメス"	Mill's mess
"リバースミルズメス"	Reverse Mill's mess
"バークスバラージ"	Barks
"ルーベンシュタインズリベンジ"	Rubenstein's Revenge
"片手3個"	one hand
"片手カスケード"	one hand cascade
"片手3個のマルチ"	one hand multiplexe 2b
"8040"	one hand two stages
"531"	531
"450"	450
"5241"	5241
"51414"	51414
"72312"	72312
"ワイドカスケード"	Wide Cascade
"ワイドリバースカスケード"	cascade colonnes throw
"リーチオーバー連続"	Continuous "Reach over"
"リーチアンダー連続"	Continuous "Reach under"
"クロスアーム"	Cross arms
"リンゴ食べ放題"	Eat all the apple
"1アップ2アップ B"	1-up 2-up B
"1アップ2アップ C"	1-up 2-up C
"1アップ2アップ D"	1-up 2-up D
"1アップ2アップ E"	1-up 2-up E
"1アップ2アップ F"	1-up 2-up F
"フェイク A"	Fake A
"フェイク B"	Fake B
"フェイク C"	Fake both side
"ヨーヨーを一周"	Around the yo-yo
"ヨーヨー(トルネード)"	Yo-yo (Tornado)
"ヨーヨー(横断)"	Yo-yo (crossing)
"(4x,2x)(2,4)"	(4x,2x)(2,4)
"(4x,6)(0,2x)"	(4x,6)(0,2x)

"テニス B"	Slow Tennis
"自由の女神 B"	Cascade Statue of Liberty
"441"	441
"441 外回り"	Reverse 441
"441 シャッフル"	441 Shuffle
"ボスサイドスラム"	Boss Side Slam
"イクスチェンジ"	Robot B
"ハーフシャワー B"	Slow Half-Shower
"腕の下シャワー"	Half-Shower under the arm
"腕の下シャワー(交互)"	Half-Shower under both arm
"シンクロシャワー"	shower
"ハイローシャワー A"	7131 Shower
"ハイローシャワー B"	(2x,2x) Shower
"ハイローシャワー C"	315171 Shower
"ハーフメス"	Hafumesu
"ミルズメス 423"	423 Mill's Mess
"ミルズメス 414"	414 Mill's Mess
"ミルズメス 315"	315 Mill's Mess
"ミルズメス 44133"	44133 Mill's Mess box
"ミルズメス ボックス"	Mill's Mess box
"ボックスもどき A"	126 Box
"ボックスもどき B"	630 Box
"ダブルボックス"	Extend Box
"拡張ボックス"	2 floors Box
"ファウンテン"	Fontaine
"シンクロファウンテン"	Synchro Fountain
"リバースファウンテン"	Reverse Fountain
"リバースシンクロファウンテン"	Reverse Synchro Fountain
"4コラムス スイッチ"	4b Columns switch
"4コラムス ピストン"	Columns 4 piston
"4コラムス シンクロ(非対称)"	4b Columns synchro (asymmetric)
"4コラムス シンクロ(対称)"	4b Columns synchro (symmetric)
"4コラムス シンクロ(Splits)"	4b Columns synchro (Splits)
"4クロス A"	Cross A
"4クロス B"	Cross B
"4テニス"	Tennis
"444447333"	444447333
"53"	53
"561"	561
"453"	453
"741"	741
"6424"	6424
"61616"	61616
"7161616"	7161616
"7272712"	7272712
"(2x,6x)(6x,2x)"	(2x,6x)(6x,2x)
"(2,6x)(2x,6)(6x,2)(6,2x)"	(2,6x)(2x,6)(6x,2)(6,2x)
"(2,4)([44x],2x)"	(2,4)([44x],2x)
"4ハーフシャワー"	4b Half-shower



"4シャワー"	4b shower
"4シンクロシャワー"	4b Synchro shower
"4ハイローシャワー"	9151 Shower
"4ボックス"	4b box
"4ボックスもどき A"	A pseudo four box
"4ボックスもどき B"	"B 4 box mock
"4ミルズメス"	Mill's mess
"4ミルズメス 534"	Mill's mess 534
"4ミルズメス 552"	Mill's mess 552
"4ミルズメス 642"	Mill's mess 642
"4バークスバラージ"	"4 Barks Barrage"
"4マルチ [34]1"	MultiPlex [34]1
"4マルチ 4[43]1"	MutiPlex 4[43]1
"4マルチ ミルズメス"	Mill's mess MultiPlex
"ダンシーズデビルメント"	Wind Mill's mess
"5カスケード"	5 cascade
"5リバースカスケード"	5 reverse cascade
"555555744"	"555555744"
"右 3 個 左 2 個"	2 Left 3 right"
"744"	"744"
"753"	"753"
"66661"	"66 661"
"88333"	"88 333"
"75751"	"75 751"
"123456789"	"123456789"
"5ハーフシャワー A"	Half Shower 5
"5ハーフシャワー B"	Half Shower 73
"5ハーフシャワー C"	Half Shower Synchro
"5シャワー"	shower
"5マルチシャワー"	[97]121 shower
"5ボックス"	(6,4x)
"5ミルズメス"	Mill's mess
"5バークスバラージ"	Barks Barrage
"5コラムス"	Columns
"5ミルズメス コラムス A"	Boston mess A
"5ミルズメス コラムス B"	Boston mess B
"5ミルズメス コラムス C"	Boston mess C
"5マルチ コラムス"	Multiplex columns
"Martin"	"Martin"
"25[75]51"	"25 [75] 51"
"(2,[62])([22],6x)([62],2)(6x,[22])"	"(2, [62]) ([22], 6x) ([62], 2) (6x, [22])"
"5マルチ A"	Multiplex [54][22]2
"5マルチ B"	Multiplex 24[54]
"6ファウンテン"	6 "Fountain"
"6シンクロファウンテン"	"6 Synchro Fountain"
"7カスケード"	7 "Cascade"
"8ファウンテン"	8 "Fountain"
"9カスケード"	9 "Cascade"

"6-halfシャワー"	6 "Half-shower"
"6シャワー"	6 "shower"
"7シャワー"	7 "shower"
"6コラムス"	6 "Columns"
"6ミルズメス"	Mill's mess 6b
"6ミルズメス 864"	Mill's mess 864 6b
"7スプリット A"	Multiplexe 7b [456][22]2
"7スプリット B"	Multiplexe 7b fake6
"26[76]"	26 "[76]"
"[234]57"	"[234] 57"
"9マルチ"	9 multiplexe [54]
"35カスケード"	35 "Cascade"
"18シャワー"	18 "shower"
"35マルチ シャワー"	35 Multiplexe shower
"12ミルズメス 333666999ccccffiiiiiiiii"	Mill's mess 12b 333666999ccccffiiiiiiiii
"[b9753]0020[22]0[222]0[2222]0"	Multiplexe 5b one hand
"123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyx"	"123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyx"
"9ボックス"	9b Box
"trpnljhfdb97531"	"trpnljhfdb97531"
"Ken"	"Ken"
"ペンタマルチ"	MultiPlexe [56789]
"20コラムス A"	"20 Columns A"
"20コラムス B"	"20 Columns B"
"1個の投げ方"	"Throw one"
"2個の投げ方"	"Throw two"
"2個の連続"	Continuous throw "two"
"3個の練習 まず3回投げよう"	Flash
"3個の練習 3スローカスケード"	slow cascade
"4個の練習 片手"	"Four hand practice"
"4個の練習 片手コラムス"	"Columns four hand practice"
"5個の練習 2個"	"Two of the five practice"
"5個の練習 3チェイス"	"3 practice five Chase"
"5個の練習 3フラッシュ"	"3 flash five practice"
"5個の練習 3個"	"Three of the five practice"
"5個の練習 4フラッシュ"	"Practice five 4 Flash"
"5個の練習 ギャップ A"	"A gap of five practice"
"5個の練習 ギャップ B"	"Practice of five B gap"
"5個の練習 4個"	"Four of the five practice"
"5フラッシュ"	5 "flash"
"3->5カスケード"	"3 -> 5 Cascade"
"3ボックスの練習"	Practice "3 box"
"3ミルズメスの練習"	Practice "3 Mill's mess"
"[新規作成]"	"[New]"
JuggleMaster	

●リストを長押しすることで、パターンの編集ができます。	You can change the figure by pressing a few seconds on its name
●「[7]マイパターン」→「[新規作成]」を選択することで、新規のパターンを登録できます。	You can create a new figure by going into the menu [7] My patterns
●「[8]パターン生成」を選択することで、パターンを生成できます。	You can generate patterns by going to the menu [8] generator patterns
●画面をタッチすることで、ジャグラーを見る視点を変えることができます。	You can change your point of view by dragging the juggler
ヘルプ	Help
保存	Save
削除	Delete
取消	Cancel
閉じる	Close
パターン名	Pattern name
サイトスワップ	Swap site
ハンドリング	Handling
高さ	Height
保持度	Retention time
[共通設定]	[Common Settings]
速さ	Speed
新規作成	New
計算中・・・	During the calculation ...
パターンの種類	The type of pattern
通常	Usually
シンクロ	Synchro
ボールの個数	Number of balls
ボールの高さ	The height of the ball
パターンの周期	Period of the pattern
パターンの最大数	The maximum number of patterns
生成	Generation
システムエラー	System Error
削除	Delete
このパターンを削除しますか	Are you sure you want to delete this pattern
パターンがありません	There is no pattern
予期しないエラーが発生しました	An unexpected error has occurred
JuggleMasterは、サイトスワップアニメーターです。	JuggleMaster is a site swap animator.
オリジナルの製作者は、松岡顕(Ken Matsuoka)さんです。	Matsuoka sensible creators of the original, Mr. (Ken Matsuoka).

<p>サイトスワップとは、ジャグリングのパターンを記述するための表記法です。</p>	<p>And swap site is a notation for describing the pattern of juggling.</p>
--	--